

Uso previsto

Con sus dos puntos de carga que pueden utilizarse simultáneamente, la Wallbox eM4 Twin es la solución ideal para instalaciones colectivas en zonas semipúblicas, como aparcamientos de empresas u hoteles, y se recomienda igualmente para su uso en zonas públicas y privadas. La eM4 Twin está disponible opcionalmente como variante Controller o Extender para formar un grupo de carga, pero también puede configurarse para el funcionamiento autónomo. Para una gestión y facturación intuitiva de todos los procesos de carga, la Wallbox eM4 Twin está disponible en versión reev ready con conexión backend.

Informaciones técnicas

Este documento describe el funcionamiento de su Wallbox eM4 Twin tras su instalación, configuración y puesta en marcha por un electricista cualificado. Encontrará información detallada sobre la instalación y la configuración en las instrucciones de instalación que se facilitan en formato digital (PDF) a través de la página web www.ablmobility.de/en. Los datos técnicos de su Wallbox también se resumen además de manera compacta en fichas técnicas de productos específicos.

Informaciones técnicas	Usuario	Electricista
• Instrucciones de uso (este documento)	✓	✓
• Fichas técnicas	✓	✓
• Instrucciones de instalación	⚠	✓

Puede descargar los documentos mencionados arriba de la página web de ABL utilizando el siguiente enlace:



<https://www.ablmobility.de/en/service/downloads.php>

Para más información sobre nuestra gama de productos y accesorios opcionales, consulte nuestra página web www.ablmobility.de/en.

Indicaciones de seguridad



PELIGRO

Riesgo de tensiones eléctricas

El incumplimiento o la inobservancia de las indicaciones de seguridad presentes en estas instrucciones pueden resultar en choques eléctricos, incendios, lesiones de gravedad o la muerte.

- Lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad.
- ¡Siga todas las instrucciones de seguridad en cualquier caso!

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

Normas generales de seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Tenga en cuenta todas las indicaciones y siga todas las instrucciones.
- Conserve estas instrucciones en un lugar seguro y al alcance de todos: El contenido y especialmente las instrucciones de seguridad deben estar visibles para todos los usuarios del producto.

- No se debe pegar o cubrir el producto con otros objetos o materiales.
- No pueden colocarse líquidos o recipientes con líquidos encima de la carcasa.
- El producto sólo puede utilizarse después de haber sido aprobado por un técnico electricista cualificado.

Directivas y normas

Tenga en cuenta que los operadores de redes de energía, los proveedores de energía o los reglamentos nacionales pueden exigir un requisito de información o aprobación para la instalación o el funcionamiento de una estación de carga.

Caducidad de la garantía del fabricante

No efectúe en ningún caso modificaciones en su producto. El incumplimiento de esta norma representa un riesgo para la seguridad, viola las condiciones básicas de la garantía y puede anular esta de manera inmediata.

Limitación de la base de usuarios

- Este producto no está destinado a ser usado por personas (incluso niños) con capacidades psíquicas o motrices reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que una persona responsable por su seguridad las supervise o las instruya acerca del uso del producto.
- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el producto.

Accesorios

- Utilice exclusivamente cables de carga certificados según la norma actual del producto que correspondan IEC 62196-1 e IEC 62196-2.
- Se recomienda utilizar exclusivamente accesorios ofrecidos por ABL para el producto.
- No se permite el uso de cables de extensión.

Reparación de averías

- Tenga en cuenta que utilizar un emisor inalámbrico en las inmediaciones directas del producto (< 20 cm), puede provocar averías funcionales.
- Los fallos que puedan afectar la seguridad de las personas o del producto deben solucionarse únicamente por técnico electricista autorizado.
- Si se produce uno de los siguientes fallos, póngase en contacto con el electricista cualificado que llevó a cabo la instalación:
 - La carcasa ha sido dañada mecánicamente, la puerta de la carcasa ha sido retirada o no se puede cerrar.
 - El producto no funciona correctamente.
 - La toma de carga, el cable de carga fijo o el conector de carga presentan daños visibles o funcionales.

Indicaciones de uso

- En todo momento se deben observar las normas locales correspondientes a los aparatos eléctricos del país en el que se utiliza el producto.
- Para desconectar el producto completamente de la alimentación eléctrica, los cables y los interruptores de corriente residual preconectados en la instalación del edificio deben estar desconectados.
- Asegúrese de que el cable de carga no esté sometido a tensión en ningún momento.
- Compruebe que el producto en funcionamiento esté siempre cerrado y bloqueado.

- Preste atención a no atropellar, doblar o pellizcar el cable de carga. Manipule siempre los enchufes, acoplamiento y tomas de carga con cuidado especial.
- Haga reparar el producto sólo por un electricista autorizado por ABL.

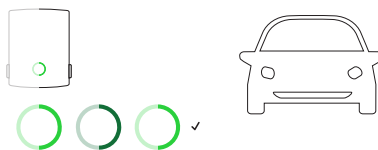
Proceso de carga

A continuación se describe el proceso de carga utilizando como ejemplo el punto de carga de la derecha. Para el punto de carga izquierdo, los pasos son idénticos, igual la visualización de la indicación de estado está invertida.

Siga las indicaciones siguientes:

- 1 Estacione el vehículo de manera que pueda llegar fácilmente a su conexión de carga con el acoplamiento de carga del cable de carga.

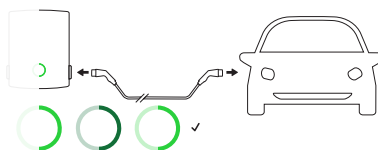
- Cuando el punto de carga de la Wallbox está operativa para la carga, la indicación de estado pulsa en verde (visualización: 1 ciclo).



- 2 Prepare el cable de carga de la Wallbox y la conexión de carga del vehículo.

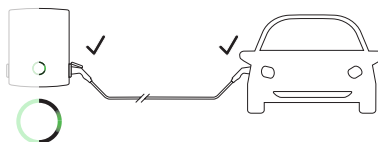
→ Abra el conector de carga del vehículo y enchufe allí el acoplamiento de carga.

→ Abra la tapa de la toma de carga e inserte el enchufe de carga.



- 3 Preste atención a la indicación de estado para el punto de carga.

- Cuando el vehículo está conectado y se ha reconocido, se ilumina la indicación de estado en verde estático.



! INDICACIÓN

Autenticación de la Wallbox eM4 Twin

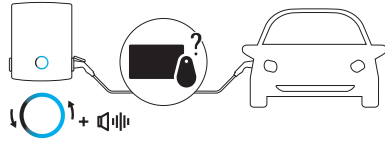
Según la variante de modelo, la Wallbox eM4 Twin puede configurarse de manera diferente durante la instalación.

- **Controller:** Un Controller puede funcionar como Wallbox independiente o con un backend.
- **Controller con Extender:** Un Controller puede funcionar con una o varias Wallboxes Extender como grupo en un backend o sin backend.
- **Extender Stand-alone:** Un Extender instalado para el funcionamiento autónomo siempre se opera como Wallbox independiente sin backend.

Si es necesario autenticar el proceso de carga mediante una tarjeta RFID, realice los siguientes pasos de 4 hasta

6. Si no se requiere autenticación, vaya al paso 7.

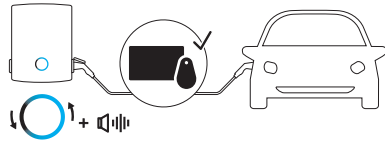
- 4 Preste atención a la indicación de estado de la Wallbox.
- Si el proceso de carga debe activarse mediante una tarjeta RFID, en la indicación de estado se muestra dinámicamente una luz azul de funcionamiento.
 - ↻ Punto de carga derecho
 - ↻ Punto de carga izquierdo



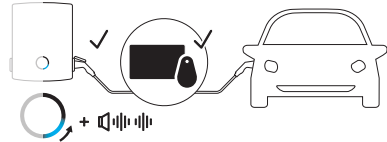
- 5 Sostenga una tarjeta RFID válida delante la indicación de estado.



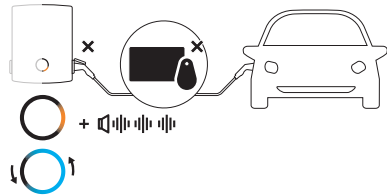
- 6 Preste atención a la indicación de estado y a las señales acústicas de la Wallbox.
- Si se ha leído correctamente la tarjeta RFID, la Wallbox emite una breve señal acústica y comprueba la autenticación de la tarjeta RFID.



- Después de una autenticación correcta, la Wallbox emite otras dos señales acústicas cortas y activa el proceso de carga.



- Si la autenticación no tiene éxito, el indicador de estado se ilumina en naranja y la Wallbox emite tres señales acústicas largas.



! INDICACIÓN

La autenticación de la tarjeta RFID no tiene éxito

Si no se ha podido verificar la tarjeta RFID, realice una de los siguientes pasos:

- Desconecte el acoplador de carga de la conexión de carga de la Wallbox y espere hasta que el indicador de estado vuelva a parpadear en verde. A continuación, repita los pasos 2 a 6.
- **Operación de la Wallbox con backend:** Póngase en contacto con el emisor de su tarjeta RFID.
- **Operación de la Wallbox sin backend:** Asegúrese de que la tarjeta RFID esté sintonizada con la Wallbox en cuestión. Encontrará más información en las **instrucciones de instalación detalladas**.

⚠️ ATENCIÓN

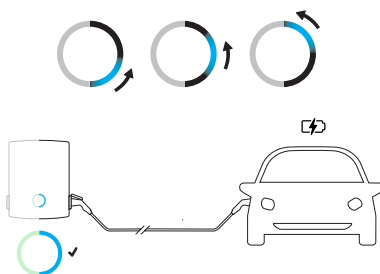
No es posible leer la tarjeta RFID

Si la antena de su tarjeta RFID está bloqueada o dañada, no se puede reconocer la tarjeta.

- Saque la tarjeta RFID de su funda protectora o de un tarjetero para iniciar la sesión en el lector RFID.
- No modifique la tarjeta RFID: En ningún caso se debe perforar, estampar, doblar, pegar o manipular mecánicamente de otra manera la tarjeta.
- Asegúrese de que la tarjeta RFID corresponda a una norma que la Wallbox soporta. Encontrará más información en las **instrucciones de instalación detalladas**.

- 7 Preste atención a la indicación de estado para el punto de carga (visualización: 1 ciclo).

- A petición del vehículo, el proceso de carga activo se muestra dinámicamente a través del indicador de estado azul para el punto de carga.
- Cuando el proceso de carga finaliza, el vehículo lo interrumpe automáticamente y el indicador de estado para el punto de carga se ilumina en azul de forma permanente.



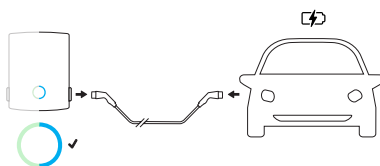
! INDICACIÓN

Falta de petición de cobro o interrupción del proceso de carga

Bajo las siguientes circunstancias, el indicador de estado para el punto de carga también se ilumina en azul de forma permanente:

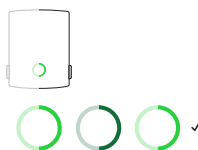
- El proceso de carga aún no ha sido iniciado o el vehículo lo detiene.
- El proceso de carga aún no ha sido iniciado por la gestión de carga o se detiene. Encontrará más información en las **instrucciones de instalación detalladas**.

- 8 Saque el acoplador de carga de la conexión de carga del vehículo y ciérrelo.



- 9 Desconecte el enchufe del cargador de la toma de carga de la Wallbox y guarde el cable de carga: La tapa de carga cierra automáticamente.

- 10 La Wallbox está lista para funcionar y espera el próximo proceso de carga (visualización: 1 ciclo)



Resolución de fallos

Durante el funcionamiento de la Wallbox pueden producirse fallos.

Descripción

El vehículo está conectado a la Wallbox mediante el cable de carga, pero el indicador de estado para el punto de carga sigue pulsando en verde: No se detecta el vehículo. (Visualización: 1 ciclo)



Causa y solución propuesta

El cable de carga no está correctamente conectado.

- Desconecte el acoplador de carga de la conexión de carga en el vehículo y el acoplador de carga de la conexión de carga de la Wallbox. A continuación, vuelva a enchufar el acoplador de carga primero en el vehículo y después el enchufe de carga en la Wallbox.
- Compruebe el cable de carga y cámbielo si es necesario.

Descripción

La indicación de estado para el punto de carga pulsa en rojo. (Visualización: 1 ciclo)



Causa y solución propuesta

La Wallbox ha detectado un fallo que no permitan o interrumpa la operación de carga. La indicación de estado para el punto de carga pulsa en rojo hasta que el fallo haya sido rectificada.

- Desconecte el acoplador de carga de la conexión de carga en el vehículo y el acoplador de carga de la conexión de carga de la Wallbox. A continuación, vuelva a enchufar el acoplador de carga primero en el vehículo y después el enchufe de carga en la Wallbox.
- Si el fallo continúa ocurriendo, desconecte el cable de carga del vehículo y de la Wallbox. Desbloquee y abra la tapa FI del punto de carga, desconecte el interruptor de protección FI (posición 0) y vuelva a conectarlo (posición I) y vuelva a bloquear la tapa del interruptor de protección FI (véase también “Comprobación de los interruptores de protección FI” en la página 45). A continuación, vuelva a conectar el cable de carga al vehículo y después a la Wallbox.
- Si el fallo continúa ocurriendo, desconecte el cable de carga del vehículo y de la Wallbox y desconecte los interruptores de protección FI para ambos puntos de carga. Además, desconecte el interruptor automático de la red de distribución del edificio (posición 0). A continuación, vuelva a conectar primero el interruptor automático preconectado y después el interruptor de protección FI de la Wallbox (posición I). Finalmente, vuelva a conectar el cable de carga al vehículo y después a la Wallbox.
- Si el fallo continúa ocurriendo, póngase en contacto con un electricista cualificado para que el error sea rectificado.
- Si la Wallbox necesita ser reparada o reemplazada, diríjase al electricista cualificado o al distribuidor / fabricante al que le compró la Wallbox.

Descripción

La indicación de estado de la Wallbox no tiene ninguna función, los contadores de energía no visualizan ninguna información.

Causa y solución propuesta

- La Wallbox no está conectada a la red eléctrica.
 - Compruebe los interruptores de protección FI internos y, en caso necesario, vuelva a conectarlos.
 - Compruebe el interruptor automático preconectado en la red de distribución del edificio y, en caso necesario, vuelva a conectarlo.
 - Haga que un electricista cualificado revise y, si es necesario, repare la línea de suministro.

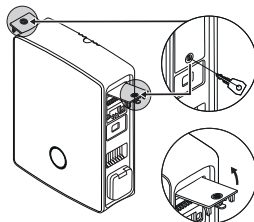
- La Wallbox está defectuosa.
 - Póngase en contacto con un electricista cualificado para que el error sea rectificado.
 - Si la Wallbox necesita ser reemplazada, diríjase al electricista cualificado o al distribuidor al que le compró la Wallbox.

Comprobación de los interruptores de protección FI

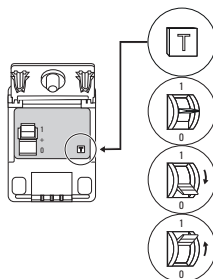
Para garantizar un funcionamiento continuamente seguro de la Wallbox, el funcionamiento de los dos interruptores de protección FI debe ser comprobado de acuerdo con las regulaciones locales: Cada interruptor de protección FI cuenta para ello con una tecla para accionar la función de prueba.

Proceda de la siguiente manera para controlar los interruptores de protección FI:

- 1 Desbloquee una de las tapas FI laterales de la Wallbox con la llave y pliéguela hacia arriba.



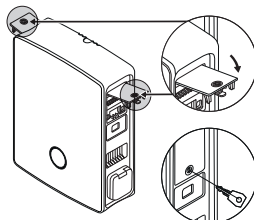
- 2 Localice y presione la tecla con la letra T.
 - El interruptor de protección FI tiene que disparar y colocar el interruptor basculante en una posición central.



- 3 Coloque el interruptor basculante en la posición 0 y luego en la posición I otra vez.

- 4 Vuelva a cerrar la tapa FI y bloquéela con la llave.

- 5 Repita el proceso para el segundo interruptor de protección FI.



PELIGRO

Riesgo de tensiones eléctricas

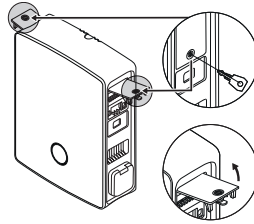
¡Si un interruptor de protección FI no dispara, no se deberá continuar utilizando la Wallbox!

- Desconecte la Wallbox (véase el siguiente apartado) y póngase en contacto con un electricista cualificado para que el fallo sea rectificado.

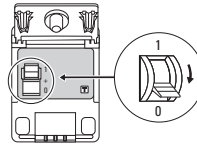
Deconexión de la Wallbox eM4 Twin

En caso de averías graves o daños en el dispositivo, debe poner fuera de servicio la Wallbox eM4 Twin. Siga para ello las indicaciones siguientes:

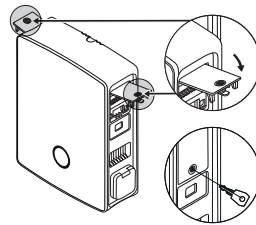
- 1 Desbloquee las tapas FI laterales de la Wallbox con la llave y pliéguela hacia arriba.



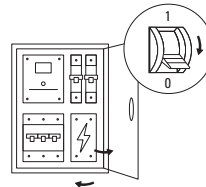
- 2 Coloque los interruptores basculantes de los interruptores de protección FI internos en la posición 0.



- 3 Vuelva a cerrar las tapas FI y bloquéelas con la llave.



- 4 Abra la caja de fusibles de la casa, desconecte la línea de suministro de la Wallbox a través del interruptor de potencia, asegure el interruptor de potencia para que no pueda reconectarse y vuelva a cerrar la caja de fusibles de la casa.



La Wallbox eM4 Twin ya no está conectada a la red eléctrica y puede ser desmontada por un electricista cualificado si es necesario.

Mantenimiento

Con la excepción de comprobar los interruptores de protección FI integrados, la Wallbox eM4 Twin sigue sin requerir inspecciones básicamente. Sin embargo, recomendamos limpiar la Wallbox a intervalos regulares y comprobar las tomas de carga:

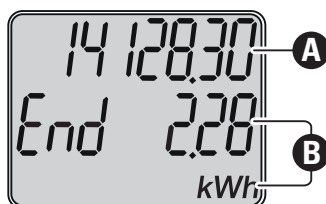
- Utilice exclusivamente un trapo seco para limpiar la Wallbox. No utilice productos de limpieza agresivos ni ceras ni solventes (como gasolina de lavado o diluyente) ya que pueden enturbiar la indicación de estado y la superficie de la Wallbox.
- Está terminantemente prohibido limpiar la Wallbox con aparatos de limpieza de alta presión o aparatos similares.
- Compruebe a intervalos regulares que la carcasa y las tomas de carga de la Wallbox no presenten desperfectos eventuales.

Lectura de un contador de energía

Cada punto de carga de la Wallbox eM4 Twin dispone de su propio contador de energía que muestra diferentes informaciones sobre el funcionamiento del modo de carga a través de las tres líneas del display. En contraste con la línea superior, los valores mostrados en las líneas 2 y 3 se conmutan cíclicamente:

A Energía activa total extraída

La línea superior siempre muestra la energía activa total en kWh y, por tanto, la suma de todas las cargas que se han obtenido a través de este punto de carga. Esta línea no se conmuta.



B Energía activa total extraída actualmente o como última

En este estado, la segunda línea muestra la energía activa en kWh durante el proceso de carga activo (*Run*) o completado (*End*).

C Asignación del punto de carga

Tras la conmutación, la segunda línea de a la izquierda muestra la identificación que se asignó al punto de carga durante la instalación.



D Indicación de un fallo

En este estado, la tercera línea muestra el código para identificar un fallo (error, nota, advertencia).

E Duración del proceso de carga

Tras la conmutación, la segunda línea de este estado muestra la duración del proceso de carga activo en horas, minutos y segundos.

F Potencia activa real consumida

En este estado, la tercera línea muestra la potencia activa que se extrae actualmente del vehículo: Durante el proceso de carga, el valor varía dinámicamente, sin un vehículo conectado, el valor es 0,0 kW.

